



تاجوق خطبة

فرقادوان بوكن هاش اوچفن

سيري 48/2011

22 ذوالحجة 1432م

برسامان

18 نونيمبر 2011م

دكلوار كن اوليه:

جباتن حال احوال اكام ترغكانو

<http://jheatweb.terengganu.gov.my>

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي رَبَّطَ بَيْنَ قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ بِوَحْدَةِ الْإِسْلَامِ. أَحْمَدُهُ  
سَبْحَانَهُ وَأَشْكُرُهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ  
أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ، جَمَعَ اللَّهُ بِهِ الشَّمْلَ بَعْدَ الْفُرْقَةِ، وَأَقَامَ  
دَعَائِمَ الْإِسْلَامِ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ  
وَصَحْبِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا إِخْوَانِي الْمُسْلِمِينَ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاذْكُرُوا عَلَى الدَّوَامِ  
وَتَذَكَّرُوا الْآثَارَ الْحَمِيدَةَ لِلْحَجِّ، وَآثَرُوا وَحْدَةَ الْإِسْلَامِ وَرَابِطَةَ الدِّينِ.

سيد غ جمعة يغ درحمي الله سكالين،

برتقواله كقد الله دغن كتقواءن يغ سبئر دان إيغتله سننتياس كسن-كسن  
موليا درقد عبادة حج، سرتا أوتاماكنله فرقادوان اسلام دان إيكتن أكام  
(الدِّين).

جماعه حج يغ برتواه تله مولا قولغ كتانه أير درقد تانه سوچي. كيت  
مغالو-ألوكن دان معوجقكن تهنيئه كقد مريك سرتا بردعا كقد الله  
سوقايا دكورنياكن حج مبرور، أمين يا رب العالمين.

كيت دسيني، دتانه اير يغ مغالو-ألوكن كقولغن جماعه حج، دافت  
مراساكن كايستيميوآن دان كمولياآن عبادة حج. أقاته لاكي قارا حاج  
دان حاجه يغ بارو قولغ، مريك سوده فستي مراسا لبيه برشكور دان  
مقوپااي إيغتن يغ ماسيه سكر كقد عملن فنوه بركت دكدوا تانه سوچي،  
مكة المكرمة دان المدينة المنورة. إيغتن ايت ترقاته دصنوباري دان  
منيغكلكن كسن يغ مندالم سرتا مغانصافكن. كيت دتانه اير سوده فستي

توروت برکوغسي راس برتواه، دبرکتی دان تروجا ترهادف کسن-کسن  
 قوسیتیف درقد عبادة حج سرتا برعزم اونتوق مغابادیکنش دالم بودایا  
 هیدوف کیت. فرمان الله دالم سورة البقرة آية 125:

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَاً وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى  
 وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ

وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾

یغ بر مقصود:

"دان (ایعتله) کتیک کامی جادیکن رومه سوچی (بیت الله) ایت تمثت  
 تومقوان باکی اومت مانسی (اونتوق عبادة حج) دان تمثت یغ امان، دان  
 جادیکنله اولیه کامو مقام ابراهیم ایت تمثت سمبیغ. دان کامی فرینتهکن  
 کقد نبی ابراهیم دان نبی اسماعیل (دغن بر فرمان): "برسیهکنله رومهکو  
 (کعبه دان مسجد الحرم دري سکالا فرکارا یغ دلارغ) اونتوق اورغ-  
 اورغ یغ برطواف، دان اورغ-اورغ یغ براعتکاف (یغ تتف تیغکل قدش)،  
 دان اورغ- اورغ یغ رکوع دان سوجود".

ساودارا سیدغ جمعة یغ دکاسیهي الله سکالین،

دانتارا إعتبار دان قعاجرن عملن دان أچارا عبادة حج دمكة المکرمه ایاله  
 شِعَار فرقادوان اسلام یغ ساعت کتارا، مغهارو دان مغانصافکن. ماسیه  
 ترکمبر دان داثت دبايغکن فرتموان قنوه إخلاص دلامن بیت الله، دانتارا  
 اورغ-اورغ عرب دان بوکن عرب، دانتارا انسان برباکاي ورنا کولیت،

بهاس دان بودايا، دانتارا تتامو الله يڭ داتڭ درڤد برباڭاي ڤنجورو عالم،  
اوتارا، سلاتن، تيمور دان بارت، دڭن ڤلباڭاي فهمن ڤوليتيق دان سيستم  
ڤمريتتهن. كسموا إنسان-إنسان ضيوف الرّحمن ايت ممڤوپاءاي ڤراساءن  
دان كيقينن يڭ سام، ياءيت كساتوان اسلام.

ماسيڭ-ماسيڭ تيدق مراڭوءاي ترهادڤ كاسلامن ساودارا ساڭام،  
والاوقون مريك بريذا دري أسقيق يڭ لاءين، سڤرتي ورننا كوليت، أنوتن  
ڤوليتيق دان بودايا هيدوف. مريك برساتو دالم عبادة، برڤادو دالم منطاعتي  
الله ربّ البیت، برسام مغالمي كسوليتن دان كڤايهن دالم كلومبڭ جوتاءن  
اومت اسلام. مريك سدر، لاءوتن اومت ايت دبنتوق اوليه ساودارا-  
ساودارا ساڭام، لالو مريك برصبر، سنتياس تنڭ دان منوتوركن بهاس يڭ  
سام، يا ربّ، شُكراً، سُبْحَانَ اللَّهِ دان الْحَمْدُ لِلَّهِ.

ساودارا سيدڭ جمعة يڭ دليندوغي الله سكالين،

ڤينومينا ايكنن ڤرساوداراءن اسلام يڭ ممبييت دان تومبوه سكر لاڭاي اوتوه  
ايت، بوكن سقدر تڭكڤن دان اوچڤن، تتاڤي ڤرلو دبوقتیکن سلڤس موسيم  
حج، ساماد كيت يڭ براد دسيني، اتاو ڤارا جماعه حج يڭ تله ڤولڭ كتانه  
اير. سمارقكن تروس سماغت ڤرڤادوان اسلام دان بنمکن سبارڭ دندم اتاو  
ڤندڭن جليق كران ڤريذاءن درجت، كدودوقن، ڤندڭن اتاو فهمن  
ڤوليتيق. جاڭن لاڭاي كمبالي برسيكڤ جاهيليه ياءيت برسڭكيتا سڤنڭڭ  
ماس.

إيغثله فسندن رسول الله صلى الله عليه وسلم دالم خطبة حج وداع دعرفة:  
 أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ وَلَا يَحِلُّ لِمَرِيٍّ مَالَ أَخِيهِ إِلَّا عَنْ طِيبِ  
 نَفْسٍ مِنْهُ فَلَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ وَإِنِّي  
 تَرَكْتُ فِيكُمْ مَا إِن تَمَسَّكُمْ بِهِ لَنْ تَضِلُّوا بَعْدِي : كِتَابَ اللَّهِ.  
 مقصودن:

"واهاي سكلين اومت مانسي. سسوغكوهن اورغ-اورغ برايمان ايت هاش  
 برساودارا. تيدق حلال باكي سساورغ ايت اكن هرتا ساوداراڻ ملاءينكن  
 دغن كرضانن. جاعنله كامو كمبالي ايغكر كافير سلقس فمركينكو دمان  
 كامو ساليغ بربونوهن. سسوغكوهن اكو مواريشكن كقد كامو سسواتو  
 يغ جك كامو برفكغ تكوه دغنن، كامو تيدق اكن سست سلقسكو  
 ياءيت كتاب الله (القرءان)."

سيدغ جمعة يغ دساتوكن الله دغن اسلام،

كونسيغ فرقادوان اسلام يغ دسونتيق اوليه رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 ايت فرلو دليستاري دان دأباديكن اوليه ستياف اومت اسلام دنكري اين.  
 فرقادوان اسلام مستيله دأغكف سباكاي فايوغ يغ مليندوغي ستياف  
 مسلم ساماد دكت اتاو جاعوه، برلاينن نكري اتاو دايره، بريذا فهمن اتاو  
 أنوتن قوليتيق، ميسكين اتاو كاي، فميمقين اتاو دقيمقين، سلوروه مسلمين  
 درستوغي دان دبركتي دباوه فايوغ اسلام يغ ساتو اين. تيدق واجر لاكي  
 اومت اسلام دقجه-دقجه دان دأسيغ-أسيعكن، والاووقون سهبيت مان  
 فربيذان درجت، قندغن اتاو أنوتن قوليتيق.

اڤاته لاکي اومت اسلام دليغکوغي اوليه کُفار یغ ساعت سکر دان برسماعت مليهت اومت اسلام برڤچه دان سالیغ برموسوه. اورغ کافیر سدغ معینتاي قلواغ اونتوق منافیکن کمولیاان اسلام ملالوئی سیکف دان تیندقن بوروق اومت اسلام ایت. اورغ-اورغ کافیر اکن منع کلک، کران ڤرتلیغکهن یغ تیدق ترکاؤل دکالغن اومت اسلام، مندوروغ کولوغن اسلام ترنتو بیلوت (BELOT) دان کمودین تنقا دسدري برسام کُفار، معینجق-اینجقکن اسلام دان مرواه اومتن.

سیدغ جمعة یغ دلیندوغي الله سکالین،

سسوغکوهن تیاد ڤریذآن ڤنداقت اتاو ڤندکتن یغ بولیه میسه دان منچاءیرکن ڤرقادوان اسلام، کران الله تعالی تله میدیاکن فورمولا باکي معاتسی اف جوا ڤرتلیغکهن دکالغن اومت اسلام. فرمان الله تعالی دالم سورة النساء ایات 65:

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

یغ بر مقصود:

"مک دمی توهنمو، مریک تیدق دصفتکن برایمان سهیغک مریک منجادیکن اغکاو حاکیم دالم ڤرسلیسیهن یغ تیمبول دان تارا مریک، کمودین مریک ڤولا تیدق مراسا دهاتی مریک کبرتن دري اف یغ تله اغکاو حکومکن، دان مریک منریما کڤوتوسن ایت دغن سفنوهن".

جوسترو، ماريه كيت كمبالي كقد الله تعالى دان رسولن، باكي  
 ممبرباييقي دان مراوت فرجهن كيت. كيت بوليه بريذا قنداقت دان  
 فهمن، تتافي كيت تيدق بوليه برموسوهن هيغك مراكوي اتاو منافيكن  
 كايمانن دان كاخلاصن اورغ لايين. تاغيله قريذان فهمن دان قنداقت  
 ايت دغن فنوه ادب، اخلاق دان حكمة.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿١٢﴾

يع بر مقصود:

"سسوغكوهن اكام اسلام اينيله اكام كامو، اكام يع ساتو اساس فوكوقن،  
 دان اكوله توهن كامو، مك سمبهله كامو اكن داکو." سورة الأنبياء آية: 92

بَارِكْ اللَّهُ لِيْ وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعِنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ  
 وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتُهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ  
 قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ  
 وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ،  
 فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ.

## الْخُطْبَةُ الثَّانِيَّةُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مَنِ اعْتَصَمَ بِهِ كَفَاهُ. وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
عَلَى عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى وَاسْتَجِيبُوا لِأَمْرِ اللَّهِ، كَمَا اسْتَجَابَ  
لَهُ سَلَفُكُمْ، فَكَانُوا خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ.

سید غ جمعة یغ دکاسیھی الله سکالین،

برتقواله کقد الله. سمبوتله دان تونایکنله فرینته الله سیایق-بایقن، سقرتیمان  
اومت اسلام دزمان اول، میاهوت دان ممتوھی فرینته الله، هیغک مریک  
منجاقای تاهف اومت تربایق دمی کبایقن مأنسی سجاکت.

سوده اجف کالی سروان کاره فرقادوان دان فرساودارائن اسلام  
داوتاراکن ساماد ملالوئی خطبة جمعة، کساءن قارا علماء اتاو چندیکیاون  
اسلام، مالغن سمبوتن تراوتام درقد مریک یغ منراجوئی فرقچاهن، ساعت  
دیغین. نامون، سباکای اومت یغ مواریثی فرجواغن نبی محمد صلی الله  
علیه وسلم، سایی موکیلی ساودارا-ساودارا مسلم یغ تیدق سوک کقد  
وابق فرتلیغکهن دان فرقچاهن برتروسن، سهیغک ممبنتوتکن فغیمارهن  
مسجد، معکککو مجلس علمو دان اکتیویتی کبایقن، کیت تتف بردیری  
تکوه میرو دان بردعا اکر اومت اسلام کمبالی برساتو دمی کمولیاءن  
اسلام دان فغانوت-فغانوتن.



رمضان تله برلالو، شوال تله فرکي دان موسيم حج سدغ مغوچقکن سلامت تیغکل کقد کیت دغن منیغکلکن إعتبار دان فلسفهت، تراوتام دري سودوت فرقادوان اسلام. اعتبار دان فلسفه ایت، دأمانهکن کقد کیت اونتوق دحياتي، دتکق دان دقليهارا. مک تیدقکه کیت مراسا برساله کران مبيارکن سکالا فنيغکالن دان امانه ایت برلاقوق دالم لیقتن هاري- هاري یغ برلالو؟

مسلمین یغ درحمتي الله سکالین،

ماريله کیت قد هاري یغ مولیا این، سام-سام برمحاسبة ترهادف ديري کیت سنديري، سلوم کیت دحساب دهادفن الله تعالی، قد هاري یغ دپاتاکن اولیه الله تعالی ددالم القرءان سورة الشعراء آية: 88-89

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

یغ بر مقصود:

"هاري یغ تیدق ممبري منفعة اولیه هرتا بندا دان انق فینق ملاءینکن مریک یغ داتغ مغهادهف الله دغن هاتي یغ سجهترا"

ماريله کیت سجهتراکن هاتي-هاتي کیت دغن ممبواغ صفة-صفة مذمومة دان مغهياسکن ديري دغن صفة-صفة محمودة سرتا ممقرباء یقی عملن دان أخلاق کیت سهیغک کیت منجادي اورغ یغ سلامت ددنیا دان سلامت داخیره.

ستروسن ماریله کیت سام-سام سنتیاس برصلوات کقد رسول الله صلی  
الله علیه وسلم، یغ مباوا فتونجوق یغ بنر دان رحمة یغ برککلن کقد کیت  
سموا، کران قرینته الله ددالم القرءان الکریم سورة الأحزاب آیه: 56

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا

تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

مقصودن:

"سسوغکوهن الله تعالی دان قارا ملائکتن سنتیاس برصلوات کأتس نبی  
(محمد صلی الله علیه وسلم)، واهای اورغ-أورغ یغ بر ایمان! برصلواتله  
کامو کأتسن، سرت أوجقکنله سلام سجهترا دغن فغحرمتن کأتسن دغن  
سقنوهن."

سبدا رسول الله صلی الله علیه وسلم:

مَنْ صَلَّى عَلَيَّ وَاحِدَةً، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا. رَوَاهُ مُسْلِمٌ

مقصودن:

"سسیاف یغ برصلوات کأتسکو دغن ساتو صلوات، نسجای الله اکن  
برصلوات کأتسن دغن سقولوه صلوات."

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى  
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ،  
وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ  
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ، وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ وَالْقَرَابَةِ  
أَجْمَعِينَ، وَالتَّابِعِينَ وَتَابِعِي التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ احْفَظْ مَوْلَانَا سَرِي فادوك باكيندا يغ دفرتوان اكوغ الواثقُ بالله  
توانكو ميزان زين العابدين ابن المرحوم سلطان محمود المكتفي بالله  
شاه. وأنزل الرحمة عليه وعلى سري فادوك بكيندا راج فرمايسوري  
اكوغ توانكو نور زاهرة. واحفظ أولاده وأهله وذويه وأقاربه.

اللَّهُمَّ احْفَظْ وَلِيَّ الْعَهْدِ تَعَكَو محمد إسماعيل ابن الواثق بالله سلطان ميزان  
زين العابدين. واحفظ وزرآئه وقضائه وعماله ورعاياه من المسلمين  
والمسلمات برحمتك يا أرحم الراحمين.

اللَّهُمَّ أعزِّ الإسلامَ والمُسلمينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الإسلامَ والمُسلمينَ واجمع  
كلماتهم على الحقِّ والدينِ، ودمِّرِ الكفرةَ والمُشركينَ والمنافقينَ،  
وأعدِّ أعداءَ الدينِ. ربَّنَا اغْفِرْ لَنَا ولِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا  
تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ.

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ. رَبَّنَا  
آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. وَصَلَّى اللهُ  
عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

عِبَادَ اللَّهِ!

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ،  
وَأشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ،  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.